



adana

Asociación por los derechos de animales abandonados
Association for the rights of abandoned animals

NEWSLETTER JULY 2015 - BOLETÍN JULIO 2015

UPCOMING EVENTS

18 July - An evening with Madeline Bell and David Lenker

Benefit concert in aid of ADANA. Join us on Saturday 18 July, at The Gran Hotel Benahavis. The evening starts at 20.30 with a welcome drink and the concert will begin at 21.30.

IMPORTANT: Please note that the concert date has changed from 17 to 18 July.

[Read the full article on our website.](#)

23 July - Quiz Night

8pm at The Irish Fiddler, Estepona Port. €5 per person - 4 per team.

31 July - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona from 11.00. Tel: 952 800 975.

PROXIMOS EVENTOS

18 Julio - Una velada con Madeline Bell y David Lenker

Concierto benéfico en beneficio de ADANA. Únete a nosotros el sábado 18 de julio en el Gran Hotel Benahavis. La velada empieza a las 20.30 con una copa de bienvenida y el concierto empezará a las 21.30.

IMPORTANTE: Tenga en cuenta que la fecha del concierto ha cambiado de 17 a 18 de julio.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

23 Julio - Quiz Night

20.00 horas a The Irish Fiddler, Puerto Estepona. €5 por persona - 4 por equipo. Quiz estará en Inglés.

31 Julio - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona desde 11:00. Tel: 952 800 975.

SHELTER STATISTICS - ESTADÍSTICAS DEL REFUGIO

Shelter Statistics

May: Admissions - 28, Adoptions - 24

Adoptions: Ah Choo, Bluebell, Boy Boy, Bozo, Candle, Cava, Charming, China, Cinderella, Donald, Flo, Frou Frou, Hercules, Inca, Jasmine, Jaycee, Lacey, Marmalade, Mia, Rapunsel, Sasha, Socks, Thing, Victor.

The longest serving resident this month to find a home is China. China arrived at the shelter on 2/4/2011 with his mum and siblings, all of whom have long since been adopted. Now, it's China's turn and although technically at this stage he is still in foster in the UK, if an adoption isn't forthcoming soon he will stay with his foster carer.

For the first five months of this year (Jan - May) we have exceeded last years adoption figures every month. Well done to Helen, our Shelter Manager for all her continuing hard work and effort in exploring new avenues to get our dogs adopted, it's certainly paying off. Also in the past few months, we have been taking our dogs to as many events as is possible and to date we have had at least one adoption as a result of each event, so thanks also to the team of volunteers behind this initiative.

Estadísticas del Refugio

Mayo: Admisiones - 28, Adopciones - 24

Adopciones: Ah Choo, Bluebell, Boy Boy, Bozo, Candle, Cava, Charming, China, Cinderella, Donald, Flo, Frou Frou, Hercules, Inca, Jasmine, Jaycee, Lacey, Marmalade, Mia, Rapunsel, Sasha, Socks, Thing, Victor.

El residente más veterano en encontrar un hogar este mes ha sido China. China llegó al refugio el 2/4/2011 con su madre y sus hermanos, que ya hace tiempo que fueron adoptados. Ahora es el turno de China y, aunque técnicamente todavía está en acogida en el Reino Unido, si no surge una adopción pronto, se quedará definitivamente en su hogar de acogida.

Durante los cinco primeros meses de este año (Ene - May) hemos superado cada mes las cifras de adopciones del año pasado. Felicitaciones a Helen, Encargada del Refugio, por su trabajo duro y su esfuerzo en investigar nuevas formas de conseguir adopciones, porque realmente lo está consiguiendo. Además en los últimos meses también estamos llevando a los perros al mayor número de eventos posible y hasta la fecha hemos conseguido como mínimo hemos conseguido una adopción como resultado de cada evento, por lo que estamos también muy agradecidos al equipo de voluntarios encargados de esta iniciativa.

IN THIS NEWSLETTER:

[Upcoming Events](#)
[Shelter Statistics](#)
[100 Club Draw](#)
[Fit Fur Life](#)
[Calpe College](#)
[Party in the Park](#)
[Amanda Buss](#)
[Leishmaniasis](#)
[Happy Endings: Chuck](#)
[Awaiting Adoption](#)

EN ESTE BOLETÍN:

[Próximos Eventos](#)
[Estadísticas del Refugio](#)
[Sorteo de 100 Club](#)
[Fit Fur Life](#)
[Colegio Calpe](#)
[Fiesta en el parque](#)
[Amanda Buss](#)
[Leishmaniasis](#)
[Finales felices: Chuck](#)
[Aguardan Adopción](#)

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



[Bruno](#)

Male Podenco
Macho Podenco

Awaiting Adoption

Aguarda adopción



[Janice](#)

Female Cat
Hembra Gato



100 CLUB DRAW - SORTEO DEL CLUB 100

100 Club Draw

The winner of the June draw with ball no 66 is Anna Tandy. Congratulations!

Sorteo del Club 100

El ganador del sorteo de junio con la bola número 66 es Anna Tandy. ¡Enhorabuena!

THANK YOU, THANK YOU, THANK YOU - GRACIAS, GRACIAS, GRACIAS

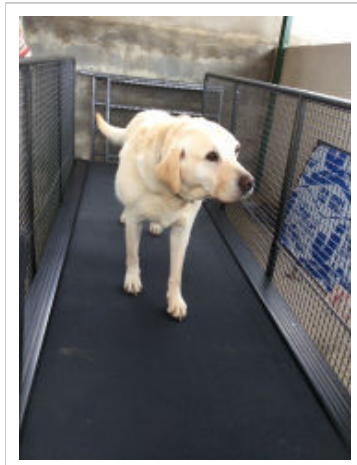
Thank you, thank you, thank you

We could have an entire newsletter just thanking all our supporters, members, pen and dog sponsors, 100 club participants, donators. All our volunteers who give their time, cleaning, organising, driving, phoning, collecting, fundraising etc. They all do these things quietly and regularly without asking for thanks or recognition. Indeed it would be nigh on impossible to name absolutely everybody involved in keeping ADANA running.

But I'm sure you will agree that there are some gestures which are just so amazing that recognition in the form of a public thank you is the least we can do. Below is one such example.

ADANA dogs to be Fit Fur Life!

In 2004 a young entrepreneur, Sammy French, designed, manufactured and marketed a treadmill for dogs. Exhibiting regularly at Crufts Dog Show, Sammy has built up a reputation for treadmills of the highest standard, with the latest innovative technology combined with top quality workmanship. Fit Fur Life Treadmills are sold world wide, literally from Russia to Australia.



When Sammy first promoted her product, she used her homebred yellow Labrador Daffy to demonstrate its versatility. Not only for exercise but rehabilitation and the well being of all dogs whatever size or breed. Together Sammy and Daffy appeared on many TV shows: Blue Peter, Dragons Den, This Morning and The Paul O'Grady Show, promoting the treadmill which has been extensively researched and developed in consultation with veterinary surgeons.

[Read the full article on our website.](#)

Gracias, gracias, gracias

Podríamos dedicar un boletín completo dedicado a agradecer a todos nuestros colaboradores, miembros, patrocinadores, padrinos, participantes en el Club 100, donantes, todos los voluntarios que ofrecen su tiempo limpiando, organizando, conduciendo, telefoneando, recogiendo dinero, etc. Todos hacen estas cosas de forma discreta y absolutamente desinteresada. Sería prácticamente imposible nombrar a todas y cada una de las personas que hacen que ADANA siga funcionando.

Pero estoy segura de que estaremos de acuerdo en que algunos gestos son simplemente tan impresionantes que lo mínimo que podemos hacer es darles reconocimiento por medio de un agradecimiento público. El siguiente es un ejemplo:

Los perros de ADANA van a participar en Fit Fur Life!

En 2004 la joven emprendedora Sammy French diseñó, fabricó y comercializó una cinta para andar para perros. Ha participado regularmente en Crufts Dog Show y se ha ganado una muy buena reputación por sus cintas de andar de alta calidad, con tecnología punta combinada con una manufactura de la más alta calidad. Las cintas Fit Fur Life se venden en todo el mundo, literalmente desde Rusia hasta Australia.

Cuando Sammy presentó su producto por primera vez utilizó a su Labrador Daffy para mostrar su versatilidad, no sólo como ejercicio sino también para rehabilitación y el bienestar general de perros de todas las razas y tamaños. Juntos Sammy y Daffy aparecieron en muchos programas de televisión: Blue Peter, Dragons Den, This Morning y The Paul O'Grady Show, haciendo promoción de la cinta, que es fruto de una extensa labor de investigación y ha sido desarrollada con la ayuda de cirujanos veterinarios.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

CALPE SCHOOL - COLEGIO CALPE

Calpe School

Following on from our visit to Calpe, we were asked if we would like to return to collect some towels and blankets that had been donated and some cash that had been raised as a result of the children participating in a non-uniform day.

Hayley went along accompanied by puppy Giselle and former ADANA dog Dexter to collect the absolutely staggering sum of 618€. This raised by a school with approximately 80 pupils, it's quite amazing.

Heartfelt thanks to Calpe for choosing to support ADANA. Your generosity will help enormously towards food and medicines for the 140+ dogs that we currently have in the shelter.



Colegio Calpe

Tras nuestra visita al Colegio Calpe, nos preguntaron si querríamos volver para recoger algunas toallas y mantas que habían donado, así como algo de dinero que habían recaudado como resultado de la participación de los niños en un día sin uniforme.

Hayley fue junto con el cachorro Giselle y el antiguo perro de ADANA Dexter para recoger la increíble suma de 618 €. Esta cantidad, conseguida por un colegio con unos 80 alumnos, es bastante impresionante.

Muchas gracias de corazón a Calpe por elegir ayudar a ADANA. Vuestra generosidad nos ayudará mucho para comprar comida y medicamentos para los más de 140 perros que actualmente tenemos en el refugio.

PARTY IN THE PARK - FIESTA EN EL PARQUE

Party in the Park

On Sunday 31st May 2015 we celebrated our 25th Anniversary at Pedregales Park and it proved to be a great success with a fantastic turnout and a wonderful atmosphere.

Jazz band Transatlantic entertained the guests with their mellow music whilst tapas, paella and vegetarian chilli were served along with plenty of liquid refreshment of course! Entertainment also included face painting, a bouncy castle and yoga to keep the children occupied, all provided by Adana's amazing volunteers.

Estepona Television came to report on the event and interviewed Fernando and the video clip can be seen [here](#).

[Read the full article on our website.](#)



Fiesta en el parque

El domingo 31 de mayo de 2015 celebramos nuestro 25 aniversario en el Parque de los Pedregales. La fiesta fue todo un éxito, con un excelente resultado y un ambiente fantástico.

La banda de Jazz Transatlantic entretuvieron a los asistentes con su elegante música mientras se servían tapas, paellas y chili vegetariano acompañados por supuestos de bebidas varias. También hubo otras actividades como pintura facial, un castillo inflable y yoga para mantener a los niños ocupados, todo de mano de los increíbles voluntarios de ADANA.

La Televisión de Estepona vino a cubrir el evento y entrevistó a Fernando. Se puede ver el video [aquí](#).

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

MEET OUR NEW VOLUNTEER CO-ORDINATOR CONOCE A NUESTRA NUESTRAS NUEVAS COORDINADORAS DE VOLUNTARIOS

Meet our new Volunteer Co-ordinator: Amanda Buss

Amanda will follow Johnny in this role (with his blessing) and although she will maintain regular contact with the Board, she would rather not, at this time, be a Board Member.

"Why me? Well, I spend loads of time online and at the shelter so I thought why not combine the two and set up a system where we get to know each other and find out what role we can all play.

"Why volunteers? I've lived and worked as a teacher in Estepona for 7 years and prior to moving to Spain I worked with young offenders. I've had plenty of experience working with volunteers and understand how valuable they are.

"Why Adana? I just love dogs! I've been volunteering at the shelter for almost 2 years and have 3 rescue dogs, one from Adana. Adana has to be one of the happiest dog shelters around!

"What now? In my new role I hope to build up a database of volunteers whose skills, interests, passions and hobbies can be tapped into for all aspects of Adana from working at the shelter to fundraising and helping at events. I hope to meet all volunteers individually and eventually have regular meetings where ideas can be shared so the Adana team can just get bigger and bigger!

"If you'd like to be a part of the team either email me at voluntarios@adana or even better, find the page Friends of Adana on Facebook."

Amanda Buss

Over the last two years Amanda has proved an invaluable volunteer. She regularly cleans at the shelter, helps at all events, manages the online shop and does majority of the videos and photographs for our website. Being a fluent Spanish speaker she also assists with translations. She is passionate about our dogs and what we do. So much so, she can probably name and give you a character reference for every dog in the shelter! We welcome Amanda and look forward to supporting her in her new role.

Conoce a nuestra nueva Coordinadora de voluntarios: Amanda Buss

Amanda sustituirá a Johnny en esta función (con su bendición) y aunque seguirá manteniendo contacto regular con la Junta, en este momento prefiere no ser miembro de la misma.

"¿Por qué yo? Bueno, paso mucho tiempo online y en la perrera, así que pensé que sería buena idea combinar las dos actividades y montar un sistema que nos permita conocernos y averiguar qué podemos hacer todos.

"¿Por qué voluntarios? He vivido y trabajado como profesora en Estepona durante 7 años y antes de mudarme a España trabajaba con delincuentes juveniles. Tengo mucha experiencia trabajando con voluntarios y soy consciente de su valor.

"¿Por qué Adana? ¡Porque me gustan los perros! Soy voluntaria en el refugio desde hace casi 2 años y tengo dos perros rescatados, uno de ellos de Adana. ¡Adana tiene que ser uno de los refugios más felices!

"¿Y ahora, qué? En mi nuevo papel espero construir una base de datos de voluntarios que nos permita aprovechar sus habilidades, intereses, pasiones y aficiones en todos los aspectos de Adana, desde trabajo en el refugio hasta colectas y colaboración en los eventos. Espero conocer a todos los voluntarios individualmente y organizar reuniones periódicas para compartir ideas y hacer que el equipo de Adana se haga más y más grande!

"Si quieres formar parte del equipo mándame un mensaje a voluntarios@adana o, mejor aún, encuentra el grupo Friends of Adana en Facebook."

Amanda Buss

Durante los últimos dos años Amanda ha demostrado ser una voluntaria muy valiosa. Con regularidad limpia el refugio, ayuda en todos los eventos, gestiona la tienda online y hace la mayor parte de los vídeos y fotografías para la página web. Habla español de forma fluida, por lo que también colabora haciendo traducciones. Es una apasionada de nuestros perros y de lo que hacemos. Tanto, que podría nombrar y dar una referencia de carácter ide cada uno de los perros del refugio! Damos la bienvenida a Amanda y esperamos ayudarla en su nuevo papel.

LEARNING ABOUT LEISHMANIASIS - APRENDEMOS ACERCA DE LA LEISHMANIASIS

Learning about Leishmaniasis

At ADANA we have several dogs who have tested positive for Leishmaniasis and we may well have many more who are, at present asymptomatic. Hopefully reading this article will help you to understand why. As it is our aim to find homes for ALL our dogs we need prospective adopters to understand this disease and consider giving homes to some of our most needy residents. Without a doubt, Leish positive dogs will stand a better chance of recovery receiving treatment in a stable home environment rather than up at the shelter.

The chances of a dog catching Leishmaniasis in Spain is extremely high, figures suggest 30-35%, however in reality it is much higher as there are many stray and abandoned dogs with the disease.

[Read the full article on our website.](#)

Aprendemos acerca de la Leishmaniasis

En ADANA tenemos varios perros que han dado positivo para Leishmaniasis y puede ser que tengamos más que ahora mismo no presenten síntomas. Esperamos que leer este artículo ayude a comprender por qué. Puesto que nuestro objetivo es encontrar hogar para TODOS nuestros perros necesitamos que quienes se planteen adoptar un perro entienda esta enfermedad y consideren la posibilidad de dar un hogar a algunos de nuestros residentes más necesitados. Sin lugar a dudas, los perros con Leishmaniasis tienen mayores posibilidades de recuperarse si reciben su tratamiento en un entorno doméstico estable que en la perrera.

La probabilidad de que un perro se contagie de Leishmaniasis en España es extremadamente alta, con cifras que sugieren entre 30-35%. No obstante, en realidad la cifra es más alta ya que hay muchos perros callejeros y abandonados que la tienen.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

HAPPY ENDINGS: CHUCK NOW RAFA - FINALES FELICES: CHUCK, AHORA RAFA

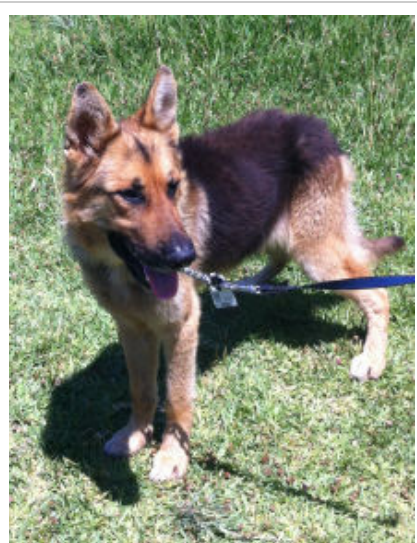
Happy Endings: Chuck now Rafa

"Just want to share our excitement that our adopted German Shepherd, Rafa, has just tested negative for Leishmania and the experience in getting there.

"We adopted Rafa (formerly Chuck) from Adana early July 2014 knowing that he had tested positive for the disease. The implications and process was explained very carefully to us by Helen and the Adana vet. His blood count was 400/1 at this stage. Initially, he had a course of very strong medication purchased from the Adana vet. Three weeks after the end of the course, he had a blood test which showed 80/1 so he was heading in the right direction.

"He then was under our own vet and had to have a course of injections along with twice daily medication in tablet form. The injections proved a little stressful (for us!) as Rafa is such a baby so with the help of our lovely vet he completed this course and had another blood test. During this time he still had to take the twice daily medication. Unfortunately, for some unknown reason, the second blood test showed that it had gone up a little bit to 140/1 so he started the course of injections again.

[Read the full article on our website.](#)



Rafa before - Rafa antes

Finales felices: Chuck, ahora Rafa

"Quería compartir nuestra felicidad al recibir la noticia de que nuestro pastor alemán, Rafa, ha dado negativo en Leishmaniasis, y nuestra experiencia a lo largo del proceso.

"Adoptamos a Rafa (antes Chuck) de Adana a primeros de julio de 2014 sabiendo que había dado positivo en esta enfermedad. Helen y el veterinario de Adana nos explicaron con mucho cuidado lo que esto implicaba y el proceso a seguir. Su recuento en sangre era de 400/1 en aquel momento. Al principio recibió una ronda de medicación bastante fuerte que adquirimos en el veterinario de Adana. Tres semanas después del final de esta ronda le hicieron un análisis de sangre cuyos resultados, 80/1, nos confirmaban que iba en la dirección correcta.

"Después pasamos a nuestro propio veterinario, quien le administró una ronda de inyecciones junto a una medicación en forma de dos pastillas al día. Las inyecciones fueron un poco estresantes (¡para nosotros!) porque Rafa es como un bebé, así que con la ayuda de nuestro estupendo veterinario completó su ronda y se le hizo un nuevo análisis. Durante todo este tiempo seguía tomando sus dos pastillas diarias. Por desgracia, por alguna razón que desconocemos, el segundo análisis dio un resultado más alto de los esperado, 140/1, así que volvimos a comenzar la ronda de inyecciones.

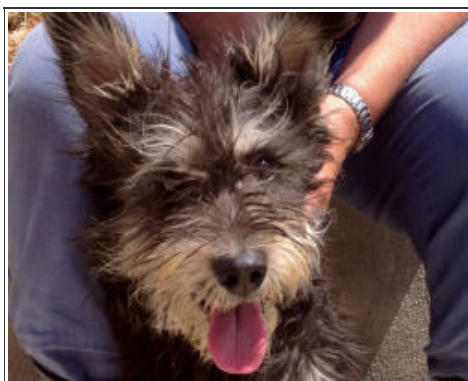
[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



CLAUDIA D3433

Female Spanish Water Dog Cross
Hembra Perro de Agua Español Cruce



WUSCHEL D3440

Male Terrier Cross
Macho Terrier Cruce



FOXY D3437

Male Podenco
Macho Podenco